

**Sociolinguistic Survey Report of the
Languages of the Gawwada, Tsamay,
and Diraasha Areas with Excursions
to Birayle (Ongota) and Arbore
(Irbore)
Part II**

**SIL International
2001**

Contents

Introduction

Maps

Gathering Sociolinguistic Information

The Word Lists

Introduction

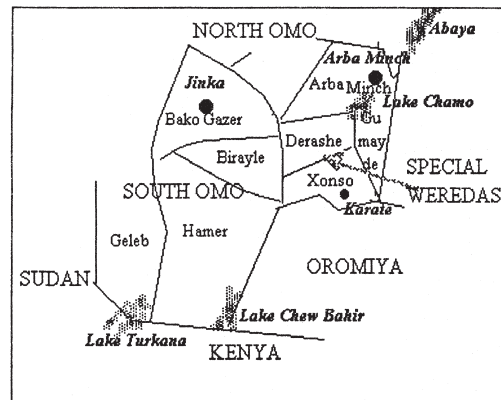
This is a sequel to [Report 65](#), with further information on languages of the North Omo and South Omo areas.¹

During the week of September 11–18, 1994, two excursions were undertaken to the area southwest of Karatte (Konso) town. The language area of Tsamay lies west of the Xonso Wereda, the language area of Ongota is a small spot in the Birayle Wereda, and the language area of Irbore consists of a few settlements in the east of the central Hamer Wereda. Since the dry season had begun, these areas were relatively easy to travel in.

The Ongota and Tsamay data were gathered in the area of an agricultural project called the Birayle Project, and the Irbore data were gathered in Irbore town. In both cases, Oromo had to be used as intermediate language.

Maps

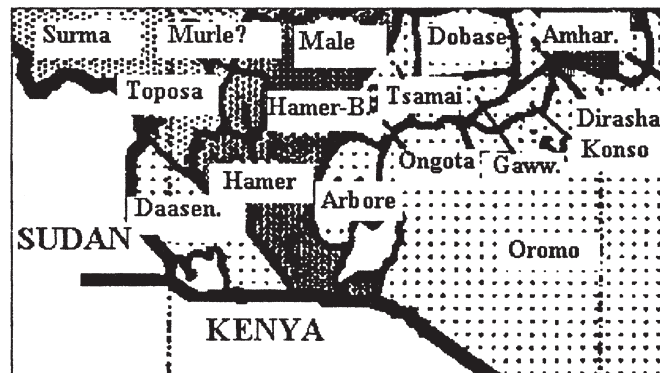
Sketch Map I shows the administrative boundaries of the Xonso, Birayle, and Hamer Weredas, where the languages of this report are spoken.



Sketch Map I
Administrative boundaries of Xonso, Birayle, and Hamer

¹An earlier version of this report appeared as "Second Survey of Languages of the Gawwada, Tsamay and Diraasha Areas with Excursions to Birayle (Ongota) and Arbore (Irbore)" Survey of Little-known Languages of Ethiopia (S.L.L.E.) Linguistics Report 20, October 1994. Addis Ababa: Institute of Ethiopian Studies and Summer Institute of Linguistics.

Map II sketches the linguistic neighborhood of Tsamai, Ongota (Birayle), and Arbore (Arbore). From this map it is obvious that Hamer and Oromo are the languages of wider communication for both Arbore and Ongota (Birayle). This is also largely true of the Tsamay people, although they are closer to Dobase and other forms of Gawwada.



Sketch Map II

Tsamai, Ongota (Birayle), and Arbore and its neighboring languages

Gathering of Sociolinguistic Information

More information on this survey has been given in the previous report ([S.L.L.E. Linguistic Report no. 19](#)). It is planned to provide further sociolinguistic information in Report no. 25 or 26. Some basic information on sociolinguistic aspects was obtained in several interviews on the trip of September 1994. In addition, Dinote Kusia is attempting to gather further sociolinguistic information west of the Dullay river (Tullaya/Woyto) by means of additional questionnaires and with the help of a multilingual student from the Hamer area.

The Word Lists

The word lists of Arbore, Ongota, and Tsamay were gathered in the following way: Dinote Kusia led the interviews with representatives of the respective languages. He recommended and selected speakers for the various language sessions, and he acted as interpreter (through Oromo) where necessary, providing encouragement and explanations. Ralph Siebert took care of all technical aspects of the work. He also worked out

the phonetic transcription on the basis of the tape recordings, and he carried out various checks on the accuracy of the phonetic data.

The S.L.L.E. 320-Item Word List of Arbore, Tsamai, and Ongota

Language		Arbore/Irbore	Tsamai	Ongota/Birayle
<i>Informant</i>		<i>Zinabu Berasa</i>	<i>(Ato) Botu</i>	<i>Moyle Sagane</i>
<i>Place</i>		<i>Irbore town</i>	<i>Birayle Project</i>	<i>Birayle Project</i>
<i>Time</i>		<i>Sept. 1994</i>	<i>Sept. 1994</i>	<i>Sept. 1994</i>
<i>all</i>	320a	'buli	'humbe	'bad:i
<i>and</i>	320g	'ka		'na
<i>animal</i>	129	'binan	'ʔa:ko	ʔo'xaia
<i>ant</i>	137	su:tu'gub	'zubaʔe:	'moijole:
<i>arrow</i>	251	gu'de		
<i>ashes</i>	205	'rɔm	'daro	'ta:ɥ:ni
<i>ask</i>	118	ʔai'heitə	'gasadi	'ga:tʃaxti
<i>at</i>	320h			
<i>axe</i>	051	'hik'itʃ	'ʔirga	'ʔirgaʔa
<i>back</i>	032	la:h	'du:ko	'bagada
<i>bad</i>	257	'betna	'qam:e	'ʔadala
<i>banana</i>	182	'muz	'mu:zi	'muz
<i>bark Noun</i>	052	sim'baʃʃ	'kaʃe	darbo'hanʃati
<i>bark Verb</i>	179	ʔai'ʔu:ʒə	'rɪ:r	'ri:ra
<i>basket</i>	056	kud'ʔu	'qa:pte	'kodu
<i>bat</i>	135	'daimɪte:	'χɪbɪde	'χɪbiri
<i>bathe</i>	304	ʔai'di:tə	ʃeʔema	gaxo'bi
<i>bear-child Verb</i>	113	ʔaidal:ə	'dalti	ko'χodi
<i>beard</i>	018	'go:saigus	'bu:ʒe	'bi:də
<i>beehive</i>	144	bo:tan'te	'ʃaute	'gərgora
<i>belly</i>	029	ge're	ga'raʔte	'bu:sa
<i>big</i>	265	'gu:dida	'kodam:a	'gad:ahmo
<i>bird</i>	152	kɪrma'te	'ʔa:gite	ʔa'hajə
<i>bite Verb</i>	181	ʔai'kim:ə	k'ai	ka'gaʔ

<i>black</i>	242	we'tida	'gum:a	'daɣamunə
<i>blood</i>	046	ɣi:k	ʔʃɛ'də	
<i>blow Verb</i>	007	ʔai'ʔu:fi	'u:pi	ʔu'pɪ
<i>bone</i>	044	le'fe	'mɪʔte	'mɪʔʃa
<i>bow Noun</i>	250	lehi'tə	'pal:e	'faldo
<i>breast</i>	028	'ʔeduma	'ʔambe	'ʔama
<i>bridge</i>	230	dɪŋ'gɪla	'dɪldɪla	dɪldɪla
<i>brother</i>	120	'ʔaŋgata, mar'sat	'ʔa:zo	'ʔa:za
<i>brown</i>	246	'bo:rida	'ʔa:re	'mo:ra
<i>buffalo</i>	171	'gaserk	'bo:re	'baijaʔa
<i>burn</i>	200	ʔai'o:tə, 'ʔi:ot	'lubi	ku'xau
<i>bush</i>	048	kəʔʃəb'du	'ʔaʃko	'wa:ra
<i>buttocks</i>	033	du'be	'tɪrde	so'r:aida
<i>buy</i>	217	'ʔɪ:bitə	'bitam	ka'ʃɪn
<i>canoe</i>	229	'kadit	'gɔ:ŋgala	'gabata
<i>cat</i>	174	k'ɛʔʃur:e	ʔai'dure	'gurlu
<i>chicken</i>	151	'lu:ku	'lu:kale	lu'kal:i
<i>chief</i>	126	'k'ɛr:nata	'sarko	d̪ʒotidi'biatu
<i>child</i>	119	ʔi'ni:	'ʔi:naŋko	'ma:ra
<i>chin</i>	017	'go:sa	'gɑ"zo	gausa'kalbanu
<i>claw</i>	153	ku'nuf	ɣu'ako	'kɪn:ə, 'χoti
<i>clay</i>	211	'disti (?)	'zi:ʔte	'kuʃta
<i>clothing</i>	296	'dafara		'la:lbe
<i>cloud</i>	222	'bolan	'pɔ:lo	'ʔo:lu
<i>cold Adj.</i>	202	'k'ab:ede	a, 'na:daha	a, ʔʃau'santuni
<i>cold weather</i>	202	'de:hɔnet	b'ʔojoŋku	b'tsa:na
<i>come</i>	180	ʔai'je:ʔə	'ʔu:ge'	ka'ʔe:
<i>cook Verb</i>	081	'ʔi:hisə	'ʔa"ʃi	ʔ'hentisini
<i>cough Verb</i>	088	ʔai'ʔufa	'ʔubaʔe	'ʔarmata
<i>count Verb</i>	184	ʔai'kutə	'dɪga	ga'da
<i>cow</i>	148	ʔɔki'te	'lu:	lu:
<i>crocodile</i>	169	'nāu	'χɑ:ro	kini'ʃa
<i>crooked</i>	262	kɔ'n:o:nida	'ʔaike	'ʔadala
<i>cup</i>	084	'karam	'ha:lte	'ha:lu

<i>cut</i>	074	'ʔai'kute	'qak'	ka'gat
<i>dance Verb</i>	010	ʔai'na:ma	zumbo'ʔovi	ʔiʔa'χo:ta
<i>dew</i>	227	'ze:tʃ	'ʃu:ra	ʔamaʔa'me:ni
<i>die</i>	093	ʔai'ze:	'bare	ku'tip
<i>dig</i>	062	ʔai'geda	'goti	d̄ʔodaŋ'gat
<i>dirty</i>	299	wabe a:na	'qam:e	'ʔa:dala
<i>dog</i>	176	'ker:	'karitu	'xaskə
<i>donkey</i>	149	ʔo'hə:la	'ʔu:ʔulku	'har:i
<i>door</i>	189	'kar:	'pɪ:e \ 'kar:e	'i:pa
<i>down</i>	284	'mɛ:lu	ga'da:gi	'χurta
<i>drink Verb</i>	083	ʔai'ʔi:ga	'ʔugi	d̄ʔo'd̄ʔau
<i>drum Noun</i>	011	k'ɛ:lafe		ka'lati
<i>dry</i>	298	'gogida	'kokaha	ku'bu:w
<i>dull</i>	249	ʔo:mabe'a ^u	'mu:me, 'de:kamak	ga'da
<i>dust</i>	213	'ʃer:	'terko	'tɛ:riko
<i>ear</i>	004	'nebr	'ka:nte	'wo:wa
<i>earth</i>	209	'mɛ:la	'bi:je	bi:ja
<i>eat</i>	082	ʔai'ja:ma	ʒi'a	ʔe'd̄ʔak
<i>egg</i>	078	'habko	ʔuga'ʔati	ʔuka'hɛ:da
<i>eight</i>	103	su'je	'go.lal	'i:sta
<i>elbow</i>	035	'tʃilik	tsɪ'gɪlə	'tsikɪlə
<i>empty</i>	302	'kau	'kenete	'ba:tu
<i>enter</i>	191	'ʔihinə	'ʔa:ga	wo:laka
<i>exit Verb</i>	192	ʔai'be:	'ɪg	ko'la
<i>eye</i>	022	ʔm'da	'ʔaχiti	'ʔa:fa
<i>eyebrow</i>	021	ni:n'ja	'si:du	bini'a:fati
<i>fall Verb</i>	092	ʔai'd̄ʔe	'bɪʔɪ	ki'wak
<i>farm Noun</i>	057	'rukmu	'paʃo	'χaula
<i>fat Noun</i>	077	'mo:ra	'mo:ru	'mora
<i>father</i>	115	'ʔi:ja	ʔa:'bajo	'ba:i
<i>fear</i>	170	ʔai'el:ota	'mu:goda	kan:ah
<i>feather</i>	155	dor'te	'siliti	'siliti
<i>fence</i>	318	he'kante	'ʔo:gunte	o'konti

<i>few</i>	282	'gi:tʃida	ko'ta:kaia	'ramun:auni
<i>fight Verb</i>	256	'ʔi:jadə	tʃi:bi	ka'tʃo
<i>finger nail</i>	041	kunəf	'ɡuako	'ʃuχoma
<i>fire</i>	199	'ʔe:ge	'kate	
<i>fish</i>	162	'be:g	'χa:re	'ka:ra
<i>fishnet</i>	162	'k'afto	'korma	'korumi
<i>five</i>	100	tʃen	'χubin	'xubi
<i>flower</i>	069	'hɔ:b	'bɪzako	'bɪsku
<i>fly Noun</i>	139	'ketletet, ket'nit	'zɪbɪrɔfo	'ʔm:ako
<i>fly Verb</i>	156	ʔai'hat:ə	ka'ʔi:ti	ʔaxaibəku'r:u
<i>fool</i>	095	'sɪrgata	'la:dako	dima'tsi:niʔi
<i>foot</i>	036	nɔn'da	'lu:tə	'haka, ʔi'tʃedi
<i>forearm</i>	040	tʃilik	lun'ʔu:ma	tʃigili'χo'
<i>forehead</i>	003	'fo:la	'mɪnte	'baliti
<i>four</i>	099	ʔa'fur	'səh	'talaha
<i>frog</i>	165	'ra:tʃa, korəŋ'k or:atʃ	mu'ɔa:te	moga'ʔurti
<i>fruit</i>	070	'ʔini	br'lɪlko	ʔa:fhanʃati
<i>full</i>	303	'patʃa	'hɔtʃi	'nr:tsina
<i>fur</i>	130	rufantə'binan	'ri:baŋku	'bini
<i>garbage</i>	300			
<i>gate</i>	319	'kar:	'kar:e	'ʔi:pa
<i>give</i>	076	ʔai'ʃi:sə	'da:h	kan:'a
<i>go</i>	320b	'ʔi:jed	'ʔa:re, ʔa:ra	'k'a:skam
<i>goat</i>	146	'ʔedi	'da:lte	'ko:lu
<i>God</i>	127	gɔ'a:k	'wa:ko	ʔəradʒi'dʒa:mi
<i>gold</i>	214	ʔu'tan	'worke	'werk'
<i>good</i>	258	'fai:jada	ko'maija, 'ʔaija	'ʔab:a
<i>gourd</i>	085	'baʃkan	'da:nate	'χumu
<i>grass</i>	066	'de:den	'aʒko	'ha:ʃi
<i>grave</i>	094	na'ga:d	xo:ŋko'bodi	ʔa:'diba
<i>green</i>	244	ʔl'i	ko'laha	tʃerkamun
<i>guts</i>	031	ge're		merʔemata'kalbano

<i>hair</i>	001	'rufan	'gazo	'bini [ʔ]
<i>hand</i>	039	ku'be	'harko	ʔi:ʔi:ʔa
<i>hard</i>	279	'far:agogida	'mo:ge	t'ɛŋkar:a
<i>harvest Noun</i>	059	ruk'ʔunaku:ra	'gimako	lak'ha:ta
<i>he</i>	310	'mɔ:lɔ	'kɔtɛ	ro:'ta
<i>head</i>	002	mɛ'tɛ	mu'gate	'bini
<i>hear</i>	005	ʔai'dɛijə	'Gaʃa	'a:ʃa
<i>heart</i>	045	'ʔɔn:e	'zaŋko	'lɛ:ta
<i>heavy</i>	269	'ʔi:ʃɪda	ko'be:ʃaʔai	'ʔmteganza'bu:ti
<i>here</i>	293	'hal:o	'ʔuzumo	'wu:ŋki
<i>hide</i>	079	ʔai'dɛs:ə	'bat	tʃahda
<i>hit</i>	150	'ʔi:jetʃ	'χavti	ku'ʔi:
<i>hoe</i>	061	dɛi'dɛn	'gaitə	'gaita
<i>hold</i>	186	ʔaikəŋ'k'abɛ	'gap	kafia
<i>honey</i>	145	ketlɛ'tɛʔ'	'zam:u	ʃo:'kaia
<i>honeybee</i>	143	ketlɛ'tɛʔ'	zo'no:ʃtu	tso:naxu
<i>horn</i>	147	'gah	'ga:sako	ga'sani
<i>hot</i>	201	maŋ'k'ala	'ʔauʃa	ku'ʃo:ni
<i>house</i>	188	'mi:na	'man:e	'ʔu:ra
<i>how?</i>	294	'ne:tɛda 'hadogo	'la:lbe	'ʔaʃana
<i>hundred</i>	107	gr'b:a	'dɪbabaʔe:	sɛn'tʃoma
<i>hungry</i>	080	ʔai'haləkə	'patari	ka'ga:ʃɪ
<i>hunt</i>	132	ʔa'damaisɛ	'ɔ:ʃi	ki'dʒi:
<i>hunter</i>	131	to'ka:ʃida	'ʔa:kobogi	bɪmtegə'dʒi:
<i>hyena</i>	175	'wareʃ, 'wareʃ	'gudɪrku	'guri
<i>I</i>	308	'je:lo	'ʔa:no	'ka
<i>jump Verb</i>	316	ʔai'na:mə	mun'tatʃuri	ki'gutal
<i>kill</i>	160	'ʔi:jekeʃ	'bɔk	'dʒi:ta
<i>knee</i>	034	'kurset	'lu:tɛ	'gibila
<i>knife</i>	247	'bila	bɪ'l:a'ko	'se:ra
<i>know</i>	320c	'ʔi:jubat	'bile, 'bire	k'a'tsi:ni
<i>lake</i>	235	'he:rante	'bæfiku	ba'hareko
<i>laugh Verb</i>	086	ʔai'kɔ:la	'kɪʃaʔe	mu'χɛ:ta
<i>leaf</i>	054	'ba:la	'ha:ʒe	'ha:ʃi

<i>left Adj.</i>	275	'katoda	bɛ'fietə	'biha
<i>leopard</i>	173	ʔʃa:ra	'zɛ:riko	'mɪrila
<i>lie Verb</i>	305	ʔai'ʔɪrkate	'rabe	kə'xa:di
<i>light Adj.</i>	270	ʃa'ʃan:ida	ko'ʃolagə	nagai'kota
<i>lightning</i>	225	'ʔa:rowagə	gawa'eŋku	gə'wəʔa
<i>lip</i>	012	'hi:bʷa	'filte	'xi:ti
<i>listen</i>	177	ʔai'di:rjə	'kaɕa	'ʔa:ʃa
<i>liver</i>	047	ti'ra	'tɪre	'bu:sa
<i>long</i>	263	'de:rida	'ɔrma	'ɔ:rma
<i>louse</i>	136	'ʔi:ŋgiro	'kɪske	ʔʃa:miɖʒa
<i>machete</i>	060	bi'lanangʊ:ra	'ha:mo	'ma:tʃure
<i>maize</i>	064	'gam:u	'game	'gami
<i>make</i>	194	ʔai'hɔɖʒɛt, 'ʔi'sas	'godɪ	daŋ'gata
<i>man</i>	108	'modo	'kauku	'jo:ba
<i>many</i>	281	'gu:dida	wa'dam:a	'gad:ahuni
<i>market</i>	219	gebe'ja	'gaba	gebeja
<i>marry</i>	111	'ʔi:sudj	'ga:ʔale	ga'ʔɪfaŋ
<i>meat</i>	073	'sɔn	sa'ʔaŋko	ʔʃata
<i>money</i>	216	'sa:ntim	'genzebu	'genzebo
<i>monkey</i>	172	'de:rita	'gɪlzako	'dabaʃa
<i>moon</i>	238	'leɪh	'leʔo	leʔ
<i>mother</i>	117	ʔɛ'ge	'ʔu:ŋge	'ʔa:i
<i>mountain</i>	220	'ʔɛlə	'ʔa:ʒo	'ga:ra
<i>mouth</i>	006	'ʔo:	'bago	'ʔi:fa
<i>mud</i>	210	'ŋɔr	ʔʃo:ke	ʔʃokə
<i>name</i>	128	ne'k'ɛ	'ma:ko	'miʃa
<i>narrow</i>	260	'gi:ʔʃida	wo'takaija	'mɔn:uʔeni
<i>navel</i>	030	he:n'c'ur	'harʔɪnte	'ʃo:ma
<i>neck</i>	026	lu'gu	'diŋge	'loɔkoma
<i>nest</i>	157	mɪn'kɪrmate	'babko	wu:raka'ʔubat
<i>new</i>	272	'ha:raja	'gauditu	'ʔab:a
<i>night</i>	237	'kisa	'gal:abo	'ʔuo
<i>nine</i>	104	'sagal	'ku:ŋko	go'l:aŋki
<i>no</i>	278	'kau	'baʔ'	'ba:

<i>none</i>	274	'kaw:a	'ba:ʔoi	'ba:
<i>nose</i>	019	'so:no	'sɪnde	'si:na
<i>old</i>	271	'wəp:ida	'ge:ʔfako	'ʔa:diba
<i>one</i>	096	'ta'ka	'do:ko	ʔat'kalbano
<i>other</i>	320d	g ^w 'a'la:ta	'mɪ:g	'ke:sa
<i>path</i>	187	gɔ:rti'lukɛ	'zanu	ʔakami'rot:a
<i>pig</i>	133	g ^w 'on'za	'ʔe:laʒe	'ʔɪlaʃa
<i>plant Verb</i>	063	ʔai'gɔʃa	'da:ʔe	ḍʒogo'ʃɪ
<i>pot</i>	198	'be:ri	'zi:te	'kaba
<i>pour</i>	301	ʔm'diwɛrbe	be'ʔas	'bafiatɪn
<i>pull Verb</i>	315	wɔlu'garbute	'dovɪ	zi:ta
<i>push Verb</i>	314	'ʔi:zugə	'tɔŋguli	he'gɪstake
<i>rain</i>	223	ʔi'ri	'ʔer:o	ha'dʒi
<i>rainbow</i>	224	kule'ʃa:gə	'zi:la	zi'laŋka
<i>rat</i>	159	'da:ʔɪ	'dabako	'dibita
<i>red</i>	243	bu'r:ida	'koida	'ru:minə
<i>rest Verb</i>	123	ʔai'si:je	'ne:sede	ʔa:'mɪta
<i>right Adj.</i>	276	mi'dada	'mɪzɔltu	'mɪzɡita
<i>ripe</i>	071	'ʔi:hisə	'auʃi	ku'he:n
<i>river</i>	228	'li:mo	'gɔl:e	ʒo'ʃap
<i>road</i>	317	'gɔ:r	'zano	'kiti
<i>root</i>	053	hɪ'ze	he'zi:te	'hezita
<i>rope</i>	055	hɑ'gɑt	'si:btə	'si:bdi
<i>rotten</i>	072	'aikafi	ʔɪʃabi	ku'lugmat
<i>run</i>	122	ʔai'hat:ə	'ti:ri	'deija
<i>saliva</i>	015	gɔ'r:ɔŋ	'wa:xe	waye'tufat
<i>salt</i>	197	sug'da	'so:ɔo	'so:xo
<i>sand</i>	212	kegɪr'te	ʃo'mahtu	'ʃumaha
<i>sandals</i>	037	'kobo	ko'maikə	'tayata
<i>say</i>	116	ʔai'gede, ʔai'dʒedafe	baj	gi'sa
<i>scorpion</i>	161	'n'ɔχɔdɛs	'gaitako	'hənaɡo
<i>scratch Verb</i>	320e	haga'ga:ko	'kumbala	'ha:mənəkero
<i>see</i>	023	ʔai'ʔarge	'ʔe:ma	'jo:bi

<i>seed</i>	058	'nagɔʃa	'boraho	'bora
<i>sell</i>	218	ʔai'gurgurə	'las:	ka'ʃin
<i>seven</i>	102	'tu:zba	'tahn	da'haŋki
<i>sew</i>	168	'nazaga	'de:li	kaga'ris
<i>sharp</i>	248	'ʔɔ:ndibe	ʔʃere, 'de:ki	ʃi'da
<i>shield</i>	254	wan'tera	'ʔontu	'lonŋa
<i>short</i>	264	'murida	'maŋa	'maŋgatmə
<i>shoulder</i>	027	'keta	'kaʃa	'kaʃita
<i>sick</i>	091	ʔai'tul:a	'karare	gi'ro:si
<i>silver</i>	215	bir:'e	'bir:e	'bir:
<i>sing</i>	009	ʔai'dure	'kɪlko	ʃuaxo'ʔa:
<i>sister</i>	124	marsa'te	'ʔa:lauti	ʔaze'sm:e
<i>sit</i>	195	ʔai'si:tə, 'ʔi:sit	'ʔa:katʔ	ʔa:'me
<i>six</i>	101	'dʒi	'ta:bin	'tsanafa
<i>skin</i>	042	'gɔk	'kabo	'darbu
<i>sky</i>	236	'wa:k	'mu:ntu	'montu
<i>sleep Verb</i>	307	ʔai'rafə	'rabe	ki'tagam
<i>small</i>	266	'gi:tʃida	'kotakai	'mun:aʔenə
<i>smell Verb</i>	020	ʔai'kul:ə	'χɪnə	'ʔa:rmata
<i>smoke Noun</i>	204	ʔiri'dʒat	'ʒi:pi \ 'ʔarto	'ʔarto
<i>smooth</i>	208	wa'nunŋo	'χampa	'xampa
<i>snake</i>	158	'to:fə	'dawo	
<i>sneeze</i>	090	ʔa'tiʃu	'fiziaxadi	ʔiungə'ʃi
<i>soft</i>	280	nu'nunŋida	ko'hampa	'xampatm
<i>spear</i>	252	'na:n	'warje	'to:ra
<i>spider</i>	140	'sa:rmalaika	'ʔm:ate	qar:a'bati
<i>spit</i>	089	ʔai'tufe	'tubi	'bu:da
<i>stand</i>	196	ʔai'jal:a	'ʃɪgar	ʔa'xaia
<i>star</i>	239	ʔu:'zuk	'ʔa:ge	'bu:sa
<i>steal</i>	075	'ger:atʃa	'gereʔe:	'gereʔa
<i>stick</i>	206	'k'ul	'to:lunŋo	'hantʃa
<i>stone</i>	207	'k'atʃa	'gahko	ʔʃafia
<i>stool</i>	193	'ka:ra	'kire	'kire
<i>straight</i>	261	'tɪpkɔjal	'tipa	'haikiro:ta

<i>sun</i>	240	ʔaβa'te	'kal:iku	ʔa'xatʃo
<i>sweat</i>	016	si'mik'a	'si:pu	'si:pu
<i>sweep</i>	190	ʔai'her:ε	'mano:ʃo	bi'jakoʔo:ʃa
<i>swim</i>	163	ʔai'za ^u tə	'zɔ:gi	ḍʒo:'ʃap
<i>tail</i>	134	'fi:l	'kɪrɪŋko	'dubano
<i>take</i>	185	ʔai'ε:wε	'labat'	'taʔa:
<i>teach</i>	125	ʔaita'marsis	'ʔa:lgolesi	bor'tegana
<i>tear Noun</i>	025	'hedima	'ilmale	'ʔilmame
<i>ten</i>	105	'tɔm:ɔn	kauku'mumə	tʃoma
<i>termite</i>	141	lɪm:'ε	'ʔilmate	'ʔirmati
<i>termite hill</i>	142	k ^w 'i'tat	'k ^w i:jo	'kuiju
<i>that</i>	286	'wa:to	'ʔa:taha, ʔuluka'hai	'ʔatak ^w ida
<i>they</i>	313	ʔu'sɔt	'ho:ne	'so:ja
<i>thick</i>	267	'ge:nida	ʔande're	'ged:ahmi
<i>thigh</i>	038	'gez	'gubisko	'taf:iti
<i>thin</i>	268	'ɲerdida	'ʔarka	munaʔe'norma
<i>think</i>	109	ʔai'her:εgə	ʔɔl'ekiʃedi	kas:a'gangako
<i>this</i>	285	'wa:lo	'ku:tai, 'kaisa	ʔo'ko:na
<i>thorn</i>	049	'k'ede	'ɕantse	'tabata
<i>thread</i>	166	li:'lan	'za:ɤe	za:ge
<i>three</i>	098	'sɛ:ze	'zeh	'zɛhæfi
<i>throw</i>	253	ʔai'ʔade	'derbari	ʔa'tʃo:ɤa
<i>thunder</i>	226	ʔai'ge:	'babi	gu'wɑʔɑ
<i>tie</i>	167	'nahidi, ʔina'hidi	'ʃabi	ga:tʃik'
<i>tobacco</i>	065	'tambo	'ga:ie	'tambo
<i>tongue</i>	014	ʔɛr:'εβa	'ʔara ^u ko	ʔadabo
<i>tooth</i>	013	'ʔilko	'ʔi:lge	ʔiti'ma
<i>tree</i>	050	'k'ɔra	'garko	'hantʃa
<i>twenty</i>	106	tɔmɔ'la:ma	matsə'do:ko	sɛn'lama
<i>two</i>	097	'la:ma	'laki	'lambano
<i>up</i>	283	'ʔurug ^w a	'sab:e	'taʔta
<i>vomit</i>	087	ʔai'erujə	ʔota'kœ: gabeθi	'kaibeʔe
<i>walk</i>	121	non'daigansjet	'ʔo:t	ro:'ta

want	183	ʔai'tetebe	'ge:a	'ha:be
war	255	'na:na	'ʔan:e	tora'e:ni
warm Adj.	320f	maŋ'kala	'hoge	ku'ʃo:ni
water	231	'bitʃe	'ʔande	ʃa:hawa
we	311	'ʔonolo	'ʔoge	dʒota'bati
wedding	112	ku're	'mutalati, dʒi:to	ki'ʃaki
weed Noun	068	kərʃɔb'du, 'nakərʃɔ	'armante	'ha:ʃagudʒu daŋgat
weep	024	ʔai'bo:ja	'ʔo:ja	gida'bo:ni
well Noun	232	ma'dar	'ʔe:lgo	'lo:ʔe
wet	297	'kʷi:jeda	'kolaha	'dʒerkamuni
what?	289	'mɛ:te	'ge:ra	'ne:ni
when?	290	'ma:ma	ʔa'katagi	'bare
where?	292	'ʔe:ke	'ma:la	'ha:wa
whistle	008	'fi:c'u	'fi:disi	fidi'sa
white	241	ʔe'zida	'kobiʔa	'ʔa:tumunə
who?	287	'keama	'mo:	'sai
whose?	288	'bite	'baraŋka	ʔmtago'sai
why?	295	mɛ'dei		'ne:ni
wide	259	'gu:zida	'laba	'ʔab:a
wife	114	saleʔ'	'gezantə	'ʔaima
wind	221	he'fer	'ʔal:aɕ	'habura
wing	154	'kɔ:l:a	'ko:lu	ko:la
woman	110	ba'datʔeja, 'wen:ita	'ge:ante	'ʔaima
worm	138	'ʔindɔt	'ʔin:ako	'zɪbirqo
yawn Verb	306	ʔai'hamumə	'ʃam:aʒ	kiʃam:aʔaʃet
yellow	245	mɔ'ra:morat	'ʔarbate	da'maʔtə
yes	277	'ʔa::	'haga	'a:
yesterday	291	he'lɪzəri	'malaka	na'xan:i
you pl	312	'mɔdɔɔ	'ʔa:tne	gr'da:ta
you sg m	309	'ke:lo	'ʔa:to	'dʒanta